



**Te Kawa a Māui**  
Faculty of Humanities and Social Sciences

# **MAOR 102**

## **Te Arumanga Elementary Māori Language**

Course Reference Number (CRN): 8312  
Course Value: 20 points  
Trimester 3 2014/15



Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2014/15.

## 1 IMPORTANT DATES

<b>Teaching dates</b>	5 January to 12 February
<b>Last assessment item due</b>	12 February
<b>Withdrawal dates</b>	Refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds">www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds</a>
<b>Aegrotats</b>	If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats">www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats</a>

## 2 CLASS TIMES AND LOCATIONS

### 2.1 Lectures

Monday	10:00-11:50am	MYLT220 (Murphy Building)
Wednesday	10:00-11:50am	MYLT220 (Murphy Building)
Thursday	10:00-11:50am	MYLT220 (Murphy Building)

### 2.2 Tutorials

Monday	12:00-1:50pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Monday	2:10-4:00pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Wednesday	12:00-1:50pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Wednesday	2:10-4:00pm	VZ003 (von Zedlitz Building)

## 3 NAMES AND CONTACT DETAILS

<b>Ko te Pūkenga Course Coordinator</b>	Kelly Keane-Tuala Room 211, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5469 Email <a href="mailto:kelly.keane-tuala@vuw.ac.nz">kelly.keane-tuala@vuw.ac.nz</a>
<b>Office Hours</b>	Thursday, 1:00-2:00pm
<b>Ko te Kaituruki Course Tutor</b>	Mika Simeon Room 101, 48 Kelburn Parade Te Ahumairangi Seminar Room
<b>Office Hours</b>	Available on Blackboard

**Course Administrator**

Jeremy Porima  
Room 102, 50 Kelburn Parade  
Telephone 463 5314  
Email jeremy.porima@vuw.ac.nz

**Office Hours**

Monday-Friday, 8:00am-4:30pm

**4 COMMUNICATION OF ADDITIONAL INFORMATION**

MAOR 102 has a Blackboard site. You should check this site regularly.

All notices, course information (including information relating to assessments), and grades will be made available on Blackboard.

**5 PRESCRIPTION AND COURSE LEARNING OBJECTIVES****5.1 Prescription**

This course follows on from the foundation laid in Te Tīmatanga (MAOR 101), and is designed for students with an elementary grasp of oral and written Māori language. The course covers comprehension, translation and grammar. Strong emphasis is placed on oral presentation. Students who complete this course will have a basic grounding in both conversational and written Māori.

**5.2 Summary of Course Content**

MAOR 102 is a course for students with an elementary grasp of oral and written Māori language. The aim of this course is to attain a level of language competency equivalent to NCEA Level 3 or Bursary. The course content focuses on developing both receptive (i.e. listening, reading) and productive (i.e. speaking, writing) language skills in Māori.

**5.3 Course Learning Objectives (CLOs)**

Students who pass this course will be able to:

- 1 pronounce te reo Māori accurately and confidently
- 2 use their knowledge of a key set of basic structures in te reo Māori covered in the course to accurately translate short passages, to create new sentences, and to recognise and correct errors in their own and other language examples
- 3 recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms, as presented in this course
- 4 recognise, understand and appropriately use a minimum of 30 idiomatic phrases in both oral and written forms, as presented in this course, and
- 5 recognise, understand and perform with confidence the karakia and waiata presented in this course.

## 6 LECTURE PROGRAMME

This programme provides an outline of the lecture content. The programme is flexible and will be tailored as required to meet the needs and requests of the students in the course.

Week	Date	Lecture	Assessment
1	5-8 Jan	Whakawhanaungatanga Recap of basic sentence structures Comparing and describing things Active sentences	Mahi whakarongo: 9 Jan
2	12-15 Jan	Transport and time Talking about states Talking about possession	Kupu hou 1: In tutorial
3	19-22 Jan	<b>19 Jan: Wellington Anniversary Day – University closed</b> Revision and weak imperatives The passive and commands	Kupu hou 2: In tutorial
4	26-29 Jan	The actor emphatic Kauhau presentations	Kupu hou 3: In tutorial Kauhau: 26 Jan
5	2-5 Feb	Negation and revision	Kupu hou 4: In tutorial Mahi tuhituhi: 2 Feb
6	9-12 Feb	Revision	Whakaari: tbc Whakamātautau: 12 Feb

## 7 TEACHING FORMAT

### 7.1 Ko ngā Akoranga Whānui Lectures

Students will attend three one hour 50-minute lectures per week. Lectures will involve a presentation from the Course Coordinator as well as interactive discussion about the course material. Students are expected to participate in class discussions.

### 7.2 Ko ngā Akoranga Whāiti Tutorials

Tutorial sessions of one hour and 50 minutes are held weekly over 5 weeks. These sessions commence in the second week of the course. Spaces in tutorials are allocated on a first come, first served basis. Instructions about how to sign-up for tutorials will be provided at the first lecture. Students must attend at least four of the five tutorials to complete course requirements. An attendance roll will be taken during each tutorial.

### 7.3 Ko te Noho Marae Marae Stay

All students are expected to attend the MAOR 102 noho marae, to be held overnight at Te Herenga Waka Marae. The date, time and programme for the noho marae will be confirmed and discussed in lectures during Week 1.

The koha for the noho marae is \$15.00 to be paid to the Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade at least one week prior to the noho marae. Please make arrangements NOW to ensure that you have this time off work and other commitments. You must let the Course Coordinator know well ahead of time if you are unable to attend the noho marae.

## **8 MANDATORY COURSE REQUIREMENTS**

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must:

- attend at least 4 of the 5 tutorial sessions (however, attendance at all 5 tutorials is strongly encouraged)
- attend at least 80% of lectures
- attend the noho marae
- complete the vocabulary tests, mahi whakarongo, whakaari, mahi tuhituhi, and kauhau tasks, and
- attempt the whakamātautau.

## **9 WORKLOAD**

The standard University workload for a 20-point course applies, i.e. 200 hours in total, spread over the teaching weeks, i.e. about 40 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

Each week, the remaining 32 hours should be spent on:

- revising material from lectures and completing practise exercises (6-8 hours)
- learning vocabulary (4-6 hours)
- personal practise speaking and writing in te reo Māori (4+ hours)
- specific preparation for internal course work (4-6 hours), and
- study for the final test (2-4 hours).

## **10 ASSESSMENT**

### **10.1 Assessment Requirements**

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator. Marking guides are available on Blackboard.

MAOR 102 is 100% internally assessed.

Assessment items		%	CLOs	Due date
1	Kupu hou	10%	4, 5	Kupu hou 1: In tutorial 1 Kupu hou 2: In tutorial 2 Kupu hou 3: In tutorial 3 Kupu hou 4: In tutorial 4
2	Mahi whakarongo	5%	3, 4, 5	By 4:30pm on 9 January
3	Kauhau	15%	1, 2, 4	During the normal lecture on 26 January
4	Mahi tuhituhi	20%	2, 3, 4	By 4:30pm on 2 February
5	Whakaari	15%	1, 2, 3, 4	tbc
6	Whakamātautau	35%	2, 3, 4, 5	12 February
<b>Total internal assessment</b>		100%		

Marking schedules for each of the assessments can be found on Blackboard.

### 10.2 Kupu Hou | Vocabulary Tests 10%

Vocabulary tests will be held in tutorials during Weeks 2, 3, 4, and 5. Vocabulary lists for each test are available on Blackboard in the folder marked 'Kupu hou'. The tests will include correct usage of **macrons**. Each test is worth 2.5%.

### 10.3 Mahi Whakarongo | Listening Task 5%

For this task, the Monday before the task is due, a sound file will be made available on Blackboard.

Your task is to transcribe the sound file, and then translate it into English. You must type your transcription using a computer and submit the printed document to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 4:30pm on the due date

### 10.4 Kauhau 15%

For this task you will prepare and perform a 3-4 minute speech in te reo Māori. Further specifications for this speech will be outlined in class and posted on Blackboard during Week 3.

### 10.5 Mahi Tuhituhi | Writing Task 20%

For this task you will create an original piece of writing, 500-600 words in length, on the topic of '*He tangata Māori rongonui*' (a famous Māori person). This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. Detail on the topic for this writing task will be outlined in class and posted on Blackboard during Week 2.

### 10.6 Whakaari | Skit 15%

You will work either in pairs or groups of three for this task. Your pair or group will be given a kaupapa, prop, whakataukī and catch phrase to incorporate into your whakaari. You will work together to complete a script, and then learn the parts and perform your completed skit. Although this is a group performance, each member of the group will receive an individual grade. The groups will be assigned and the scripts explained in detail in class during Week 2. The exact date of this assessment is tbc.

## 10.7 Whakamātautau | Final Test

35%

This one hour and 30 minute test will assess your written recall of the words and idiomatic phrases learnt, and your understanding of the basic structures covered during MAOR 102. It will be held during the normal lecture on Thursday 12 February. The format of this test will be explained in detail during lectures in Week 4.

## 11 SUBMISSION AND RETURN OF COURSE WORK

### 11.1 Submission of Course Work

All work submitted for this course MUST be posted in the Assignment Box, Māori Studies School Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies School Office. DO NOT hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator's door. Please keep a copy of your work.

You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

### 11.2 Return of Course Work

Where possible, marked work will be returned to students in class. If a student is absent, or if work is returned in non-teaching periods, students will be notified of its availability via Blackboard, and it can be collected from the Māori Studies School Office at 50 Kelburn Parade. Students can collect their marked work Monday to Friday between the hours of 9:00am – 1:00pm only. Work cannot be given back outside of these times.

## 12 EXTENSIONS AND PENALTIES

By prior arrangement and for very good reasons an extension might be granted. However, without an express extension from the Course Coordinator the following late penalties will apply:

- 5%\* will be deducted for every day or part day that the assignment is late NB\* 5% is equivalent to one grade i.e. from an A+ to an A
- after ten days the assignment will be accepted for the purposes of meeting the 'course requirements', but no mark will be given.

Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 102 internal course work is Thursday 12 February at 4:30pm.

## 13 SET TEXTS

### 13.1 Required Text

We will continue to use the combined MAOR 101 and MAOR 102 Student Notes we started using in MAOR 101. This textbook is available for purchase from vicbooks for approximately \$14.

You will need to bring your Student Notes to all classes.



### 13.2 Recommended Reading

Moorfield, J.C., 2014. *Te Aka Māori-English, English-Māori Dictionary*. Searchable database available online at [www.maoridictionary.co.nz/](http://www.maoridictionary.co.nz/)

Moorfield, J.C., 2014. *Te Whanake: Māori Language Online*. Searchable database available online at [www.tewhanake.maori.nz/](http://www.tewhanake.maori.nz/)

Ngata, H.M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at [www.learningmedia.co.nz/ngata/](http://www.learningmedia.co.nz/ngata/)

Ryan, P.M., 2008. *The Raupe Dictionary of Modern Māori*. Raupo Books.

Williams, H.W., 1989. *Dictionary of the Māori Language*. Wellington: Legislation Direct.

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at [www.reotupu.co.nz/wakareo/](http://www.reotupu.co.nz/wakareo/)

### 13.3 Academic Writing Guide

MAOR 102 students will be required to make their written work conform to the JPS referencing system as set out in:

*Te Ara Poutama: Academic Skills Handbook, 2012 edition*. Wellington: Victoria University.

A limited number of booklets will be available from the Māori Studies School Office though you may print your own copy from Blackboard.

## 14 TUAKANA/TEINA MENTORING PROGRAMME

Te Pūtahi Atawhai coordinates the tuakana/teina mentoring programme, which is available for those students who would like assistance with this course, or a mentor to practise with. If this interests you, speak to the Course Coordinator at the beginning of the course.

## 15 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can:

- practise and extend your language learning
- find materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers
- study independently using language learning software, audio material and DVDs
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and
- become a language buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building or take a look at their website [www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/) to find out more about the services available.

## **16 CLASS REPRESENTATIVE**

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

## **17 STUDENT FEEDBACK**

Feedback is important to ensure this course contains information of relevance to our students. Based on the feedback of previous students, enhancements have been made to the course. In addition, a Centre for Academic Development (CAD) course evaluation will be conducted at the end of the course, which allows students to give feedback on an anonymous basis.

Student feedback on this and other Victoria courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

**Academic Integrity and Plagiarism**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)

**Aegrotats**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats)

**Academic Progress**

(including restrictions and non-engagement)

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress)

**Dates and deadlines**

[www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)

**FHSS Student and Academic Services Office**

[www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)

**Grades**

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)

**Māori at Victoria**

[www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria](http://www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria)

**Resolving academic issues**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Special passes**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Statutes and policies**

(including the Student Conduct Statute)

[www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)

**Student support**

[www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)

**Students with disabilities**

[www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)

**Student Charter**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)

**Student Contract**

[www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)

**Subject Librarians**

<http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>

**Turnitin**

[www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)

**University structure**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)

**Victoria graduate profile**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)

**VUWSA**

[www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)